

# Nyckelharpa-Newsletter May 2016

## German version after the English one

Dear nyckelharpa enthusiasts!

Spring on BURG FÜRSTENECK – time to send you a few information.

### **European nyckelharpa Training (ENT)**

For the **European Nyckelharpa Training** in Germany, we gladly could add an additional cooperation partner: The **University for Music in Trossingen**, Germany. Thus, the linkage to the academic world of music has become closer.

The training in Germany has now **six teaching modules a year**. Four of those at BURG FÜRSTENECK and two in Trossingen. The Academy BURG FÜRSTENECK continues the organizational leadership. Based on the experience of the Italian class, we have designed the participation a little more flexible. There is now the opportunity to **participate only at selected training modules** – depending on certain personal and organizational circumstances.

Early 2016, we were able to start a new German class of ENT with many highly motivated and eligible participants.

**Are you interested in the ENT?** Please register on my information list without obligation (evers@burg-fuersteneck.de). A new start will be possible any case in 2017, possibly even earlier. The workshop dates for 2017 are not fixed yet. We are working on that.

<http://www.training.nyckelharpa.eu/europaeische-nyckelharpa-fortbildung>

### **8 to 13 August 2016**

#### **Nyckelharpa Workshop in Crete, Greece**

Just today, I got a message from Greece: On the island of **Crete** there will be a nyckelharpa workshop with Eléonore Billy (France) from 8<sup>th</sup> to 13<sup>th</sup> August 2016. The focus is on Swedish music, especially Polskas.

<http://labyrinthmusic.gr/en/seminaria/489-eleonore-nyckelharpa>

### **18 to 21 August 2016**

#### **Master Class Bertinoro, Italy**

From 18<sup>th</sup> to 21<sup>th</sup> August 2016 for the third time there are five parallel masterclasses for Early Music, organized in cooperation of three European universities: Fondazione Alma Mater, Bologna (Italy), Music and Arts Private University of Vienna (Austria) and State University of Music Trossingen (Germany). The courses take place at Centro Residenziale Universitario di Bertinoro under the artistic direction of Marco Ambrosini, who also directs the course for early music on the nyckelharpa. Bertinoro is a picturesque mountain village in the Emilia Romagna between Bologna and Ravenna, and even without a workshop definitely worth a visit.

**On Saturday, 20 August 2016 is a final concert at the Cathedral of Bertinoro.**

[http://www.bertinoromusica.it/corsi/?page\\_id=23](http://www.bertinoromusica.it/corsi/?page_id=23)

### **2 to 4 September 2016**

#### **Harpas at Halsway - Nyckelharpa Festival, Great Britain**

2<sup>nd</sup> to 4<sup>th</sup> September 2016 in the South West of England for the fifth time a nyckelharpa Festival will happen in the National Centre for Folk Arts at Halsway Manor. Three workshops with Vicki Swan (UK), Magnus Holmström (Sweden) and Johannes Mayr (Germany) are offered.

<http://nyckelharpa.me.uk/halsway/hmfestival-2016/>

<http://halswaymanor.org.uk/event/the-5th-harpas-at-halsway-nyckelharpa-festival-2016/>

### **6 to 9 October 2016**

#### **International Days of the Nyckelharpa on BURG FÜRSTENECK, Germany**

The 13<sup>th</sup> International Days of the Nyckelharpa take place from 6<sup>th</sup> to 9<sup>th</sup> October 2016 on BURG FÜRSTENECK in D-36132 Eiterfeld, Germany. We offer seven parallel workshops on different levels and subjects with Ana Alcaide (Spain), Marco Ambrosini (Italy / Germany), Jule Bauer (Germany), David Eriksson (Sweden), Didier François (Belgium), Magnus Holmström (Sweden), and Annette Osann (France / Germany). Additional short workshops, nyckelharpa exhibition with many instrument makers, nyckelharpa conference, informal exchanges and play together. We expect 70 to 80 nyckelharpa player from many nations. Early booking is recommended, as all accommodations at the castle were booked in the last years.

**On Saturday, 8<sup>th</sup> October 2016 a public concert of the teacher (and possibly other players) takes place.**

[www.nyckelharpa.burg-fuersteneck.de](http://www.nyckelharpa.burg-fuersteneck.de) (switch on to your preferred language version)

### **1 to 4 January 2017**

#### **Bordunale 2017 BURG FÜRSTENECK, Germany**

From 1<sup>st</sup> to 4<sup>th</sup> January 2017, the Fürstenecker Bordunale takes place again, inter alia, with a nyckelharpa workshop with Annette Osann (France / Germany) and an ensemble workshop for Swedish music with Josefina Paulson (Sweden). The advertisement for 2017 is still in progress.

But for an idea you can find 2016 here: [www.bordunale.burg-fuersteneck.de](http://www.bordunale.burg-fuersteneck.de)

### **24 August 2016**

#### **One-Year Nyckelharpa and Fiddle Course at Eric Sahlström Institute, Tobo, Sweden**

From 24<sup>th</sup> August 2016 until 30<sup>th</sup> May 2017 (with a small Christmas break) the long-term training at Eric Sahlström Institute in Tobo is offered. Tobo is located in the region of Uppland, the Swedish home of the nyckelharpa. The Eric Sahlström Institute is the Swedish National Centre for Folk music and dance – and a first address when it comes to Swedish music.

In addition to the one-year course, there are also **distance courses** and **summer courses**.

The traditional two-year course for nyckelharpa making just takes break. Esbjörn Hogmark focuses on his book on the construction of Nyckelharpas. We hope for a restart in 2017, then with workshops and tutorial book ;-)

<http://esitobo.org/kurs/folkmusikkursen>

<http://esitobo.org>

#### **A few links:**

The **European Nyckelharpa Cooperation** - [www.nyckelharpa.eu](http://www.nyckelharpa.eu)

(With the EU-funded projects "CADENCE - Cultural Adult Education and nyckelharpa Cooperation in Europe" [www.cadence.nyckelharpa.eu](http://www.cadence.nyckelharpa.eu) and "ENCORE - European Cooperation nyckelharpa - Orchestral Experience" [www.encore.nyckelharpa.eu](http://www.encore.nyckelharpa.eu) )

The website of the **American Nyckelharpa Association (ANA)** with information, especially on the American scene. <http://www.nyckelharpa.org>

The English Society nyckelharpa – <http://www.nyckelharpasociety.org.uk>

Nyckelharpa in France – <http://www.nyckelharpa.fr>

One of many Swedish websites – <http://nyckelharpansforum.net>

A **mailing list** about the nyckelharpa, organized as a **Yahoo group**, especially but not only with American users.

<https://groups.yahoo.com/neo/groups/nyckelharpa/info>

#### **Miscellaneous:**

BURG FÜRSTENECK has a new director: Hartmut Piekatz, – and also the Eric Sahlström Institute has new bosses: Magnus Ek and Hadrian Prett.

We wish every possible success and good cooperation in the "European Cooperation nyckelharpa (ENC)". (Only Marco Bartolini ensures as President of the Scuola di Musica Popolare di Forlimpopoli the continuity! ;-))

#### **Advertisement of a vacancy at BURG FÜRSTENECK**

At BURG FÜRSTENECK a new, additional position is vacant with a **focus on folk and world music**. Applications until 31<sup>th</sup> May 2016.

<http://www.burg-fuersteneck.de/wir-ueber-uns/stellenangebote>

**Best Regards**

**Karsten Evers**

(European Cooperation nyckelharpa, ENT)

*P.S. : Of course we do not intend to increase the flood of spam. Who does not want to receive these nyckelharpa news, please report back shortly. We surely remove the address from the list.*

---

---

## **German**

**Hallo liebe Nyckelharpa-Enthusiasten!**

Frühling auf BURG FÜRSTENECK – Zeit, Euch wieder ein paar Informationen zukommen zu lassen.

#### **European Nyckelharpa Training (ENT)**

Für die Europäische Nyckelharpa Fortbildung konnten wir einen zusätzlichen Kooperationspartner gewinnen: Die Staatliche Musikhochschule Trossingen. Die Anknüpfung an die akademische Musikwelt ist damit gelungen.

Die Fortbildung in Deutschland findet jetzt an sechs Terminen jährlich statt. Vier davon auf BURG FÜRSTENECK und zwei in Trossingen. Die organisatorische Federführung liegt weiter bei der Akademie BURG FÜRSTENECK. Angelehnt an die Erfahrungen der italienischen Klasse haben wir die Teilnahme etwas flexibler gestaltet. Es gibt jetzt unter bestimmten persönlichen und organisatorischen Umständen auch die Möglichkeit, nur an ausgewählten Fortbildungsblöcken teilzunehmen.

Anfang 2016 konnten wir mit vielen hochmotivierten und -qualifizierten Teilnehmenden eine neue deutsche Klasse der ENT starten.

Interessiert an der ENT? Bitte melde dich unverbindlich bei mir ([evers@burg-fuersteneck.de](mailto:evers@burg-fuersteneck.de)). Ein Neueinstieg ist in jedem Fall ab 2017 möglich, ggf. auch schon früher. Die Workshop-Termine für 2017 stehen noch nicht fest. Daran arbeiten wir.

<http://www.training.nyckelharpa.eu/europaeische-nyckelharpa-fortbildung>

### **8. bis 13. August 2016**

#### **Nyckelharpa-Workshop auf Kreta, Griechenland**

Gerade erreicht mich eine Nachricht aus Griechenland: Auf der Insel Kreta findet vom 8. bis 13. August 2016 ein Nyckelharpa-Workshop mit Eléonore Billy (Frankreich) statt. Im Fokus steht schwedische Musik, insbesondere Polskas.

<http://labyrinthmusic.gr/en/seminaria/489-eleonore-nyckelharpa>

### **18. bis 21. August 2016**

#### **Master Class Bertinoro, Italien**

Vom 18. bis 21. August 2016 gibt es zum dritten Mal fünf parallele Master Classes für Alte Musik, organisiert in Kooperation der drei Europäischen Universitäten: Fondazione Alma Mater, Bologna (Italien), Musik und Kunst Privatuniversität der Stadt Wien (Österreich) und Staatliche Hochschule für Musik Trossingen (Deutschland). Die Kurse finden statt im Centro Residenziale Universitario di Bertinoro unter der künstlerischen Gesamtleitung von Marco Ambrosini, der auch den Kurs für Alte Musik auf der Nyckelharpa/Schlüsselfidel leitet. Bertinoro ist ein malerisches Bergdorf in der Emilia Romagna zwischen Bologna und Ravenna gelegen, und auch ohne Kurs auf jeden Fall einen Besuch wert.

**Am Samstag, den 20. August 2016 gibt es ein öffentliches Abschlusskonzert in der Kathedrale von Bertinoro.**

[http://www.bertinoromusica.it/corsi/?page\\_id=23](http://www.bertinoromusica.it/corsi/?page_id=23)

### **2. bis 4. September 2016**

#### **Harpas at Halsway - Nyckelharpa Festival, Großbritannien**

2. bis 4. September 2016 findet im Süd-Westen Englands im National Centre for Folk Arts at Halsway Manor zum fünften Mal ein Nyckelharpa-Festival statt. Drei Workshops mit Vicki Swan (GB), Magnus Holmström (Schweden) und Johannes Mayr (Deutschland) werden angeboten.

<http://nyckelharpa.me.uk/halsway/hmfestival-2016/>

<http://halswaymanor.org.uk/event/the-5th-harpas-at-halsway-nyckelharpa-festival-2016/>

### **6. bis 9. Oktober 2016**

#### **Internationale Nyckelharpa-Tage auf BURG FÜRSTENECK, Deutschland**

Die 13. Internationalen Nyckelharpa-Tage finden vom 6. bis 9. Oktober 2016 auf BURG FÜRSTENECK in D-36132 Eiterfeld, Deutschland, statt. Wir bieten sieben parallele Workshops für unterschiedliche Niveaus und Themen mit Ana Alcaide (Spanien), Marco Ambrosini (Italien/Deutschland), Jule Bauer (Deutschland), David Eriksson (Schweden), Didier François (Belgien), Magnus Holmström (Schweden), und Annette Osann (Frankreich/Deutschland). Zusätzliche Kurzworkshops, Nyckelharpa-Ausstellung mit zahlreichen Instrumentenbauern, Nyckelharpa-Konferenz, informeller Austausch und Zusammenspiel. Wir rechnen wieder mit 70 – 80 Nyckelharpa-Spieler/innen aus vielen Nationen. Eine frühzeitige Buchung ist zu empfehlen, da die Unterkünfte auf der Burg in den letzten Jahren regelmäßig ausgebucht waren.

[www.nyckelharpa.burg-fuersteneck.de](http://www.nyckelharpa.burg-fuersteneck.de) (ggf. auf eine andere Sprachversion umschalten)

## **1. bis 4. Januar 2017**

### **Fürstenecker Bordunale 2017, BURG FÜRSTENECK, Deutschland**

Vom 1. bis 4. Januar 2017 findet wieder die Fürstenecker Bordunale statt, u.a. mit einem Nyckelharpa-Workshop mit Annette Osann (Frankreich/Deutschland) und einem Ensemble-Workshop für Schwedische Musik mit Josefina Paulson (Schweden). Die Ausschreibung für 2017 ist noch in Arbeit.

Zur Orientierung steht die Ausschreibung 2016 unter [www.bordunale.burg-fuersteneck.de](http://www.bordunale.burg-fuersteneck.de)

## **Ab 24. August 2016**

### **Jahreskurs Nyckelharpa und Geige am Eric Sahlström Institut, Tobo, Schweden**

Vom 24. August 2016 bis zum 30. Mai 2017 findet (mit einer kleinen Weihnachtspause) der Langzeitkurs am Eric Sahlström Institut in Tobo statt. Tobo liegt in der Region Uppland, der schwedischen Heimat der Nyckelharpa. Das Eric Sahlström Institut ist das schwedische nationale Zentrum für Folkmusik und –Tanz – und eine erste Adresse, wenn es um schwedische Musik geht. Außer dem Jahreskurs gibt es dort auch **Distanzkurse** und **Sommerkurse**.

Der traditionelle zweijährige Kurs für Nyckelharpa-Bau macht gerade Pause. Esbjörn Hogmark konzentriert sich auf sein Buch über den Bau von Nyckelharpas. Wir hoffen auf einen Neustart 2017, dann mit Kurs und Buch ;-)

<http://esitobo.org/kurs/folkmusikkursen/>

<http://esitobo.org/>

### **Ein paar Links:**

**European Nyckelharpa Cooperation** – [www.nyckelharpa.eu](http://www.nyckelharpa.eu)

(mit den EU-geförderten Projekten „CADENCE – Cultural Adult Education and Nyckelharpa Cooperation in Europe“ [www.cadence.nyckelharpa.eu](http://www.cadence.nyckelharpa.eu) und „ENCORE – European Nyckelharpa Cooperation – Orchestral Experience“ [www.encore.nyckelharpa.eu](http://www.encore.nyckelharpa.eu) )

Die Webseite der **American Nyckelharpa Association (ANA)** mit Infos vor allem über die amerikanische Szene. – <http://www.nyckelharpa.org>

**Die englische Nyckelharpa Society** – <http://www.nyckelharpasociety.org.uk>

**Nyckelharpa in Frankreich** – <http://www.nyckelharpa.fr>

**Eine von vielen schwedischen Seiten** – <http://nyckelharpansforum.net>

Eine **Mailingliste** rund um die Nyckelharpa, organisiert als **Yahoo-group**, vor allem aber nicht nur mit amerikanischen Usern. – <https://groups.yahoo.com/neo/groups/nyckelharpa/info>

### **Ansonsten:**

BURG FÜRSTENECK hat einen neuen Akademieleiter: Hartmut Piekatz, – und auch das ERIC SAHLSTRÖM INSTITUT hat eine neue Leitung: Magnus Ek und Hadrian Prett. Wir wünsche viel Erfolg und gute Zusammenarbeit in der „European Nyckelharpa Cooperation (ENC)“.

Nur Marco Bartolini sorgt als Präsident der Scuola di Musica Popolare di Forlimpopoli für Kontinuität! ;-))

### **Stellenausschreibung:**

Auf BURG FÜRSTENECK ist eine neue, zusätzliche Stelle zu besetzen mit dem Schwerpunkt Folk- und Weltmusik. Bewerbungen bis zum 31. Mai 2016.

<http://www.burg-fuersteneck.de/wir-ueber-uns/stellenangebote/>

**Mit besten Grüßen**

**Karsten Evers**

(European Nyckelharpa Cooperation, ENT)

*P.S.: Wir beabsichtigen natürlich nicht, die Flut der Spammails zu vergrößern. Wer diese unregelmäßig erscheinenden Nyckelharpa-News nicht mehr erhalten will, melde sich bitte kurz zurück. Wir nehmen die Adresse dann gerne aus dem Verteiler.*